POMPE A PISTONI ASSIALI PER CIRCUITO APERTO A COMANDO MANUALE

OPEN CIRCUIT AXIAL PISTON PUMPS WITH MANUAL CONTROL

AXIALKOLBENPUMPEN FÜR DEN OFFENEN KREISLAUF MIT HAND BETRIEBENER DIREKTSTEUERUNG

HP A4
34•46•58•65

398SOP0053A02

HP A4

POMPE A PISTONI ASSIALI PER CIRCUITO APERTO A COMANDO MANUALE
OPEN CIRCUIT AXIAL PISTON PUMPS WITH MANUAL CONTROL AXIALKOLBENPUMPEN FÜR DEN OFFENEN KREISLAUF MIT HAND BETRIEBENER DIREKTSTEUERUNG

Le pompe a pistoni assiali serie HP A4 sono state concepite per operare in circuito aperto.
I vari sistemi di regolazione disponibili le rendono facilmente adattabili alle esigenze applicative sia per il settore industriale che per quello mobile.
Lo sviluppo di gruppi rotanti appositamente concepiti, unito ad uno studio accurato delle sezioni di passaggio dell'olio, consentono a queste pompe di raggiungere elevate velocità di rotazione, come quelle richieste dai moderni motori diesel, garantendo una buona affidabilità per pressioni di funzionamento fino a 280 bar continui (350 bar di picco).
I controlli, esposti nella presente sezione, permettono un funzionamento con regolazione manuale.
Utilizzando le opportune predisposizioni, è possibile comporre versioni tandem.

The HP A4 series axial piston pumps have been designed to work in an open circuit. Control systems actually available are making easy to use these pumps in any application for industrial and mobile field. Development of rotating groups, especially designed, united to an accurate study of oil passage sections into the pumps, allow high speed rotation, like required by modern diesel engines, giving extreme reliability for working continuous pressure until 280 bar and until 350 bar for peak pressure.
This section shows the direct manual control.
It is possible to couple Tandem versions for both pump types, by means of coupling proper flanges.

Die Axialkolbenpumpen der Serie HP A4 wurden für den Betrieb im offenen Kreislauf konzipiert.
Die lieferbaren unterschiedlichen Steuerungssysteme eignen sich sowohl für stationäre als auch für mobile Anwendungen.
Speziell entwickelte Zylinderblöcke mit optimalen Saugverhältnissen erlauben den Einsatz bei hohen Pumpendrehzahlen, wie von modernen Antriebsaggregaten gefordert.
Für beide Pumpenfamilien können unter Anwendung von Anbauflanschen Tandemversionen zusammengebaut werden.

HP A4 34•46•58•65

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE MERKMALE

GRUPPO *GROUP* BAUREIHE	CILINDRATA TEORICA *NOMINAL DISPLACEMENT* FÖRDERVOLUMEN (TM)		OSCILLANTE *SWASHPLATE* SCHWENKWINKEL	PRESSIONE *PRESSURE* DRUCK						VELOCITÀ DI ROTAZIONE *SPEED* DREHZAHL		MASSA *WEIGHT* GEWICHT	
				CONTINUA *CONTINUOS* DAUER		INTERMITTENTE *INTERMITTENT* INTERMITTIERENDER		PICCO *PEAK* SPITZEN		MAX	MIN		
	cm³	in³	°	bar	psi	bar	psi	bar	psi	min⁻¹	min⁻¹	kg	lbs
HP A4	34	2,08	14	280	4060	320	4640	350	5075	2800	500	23	52,8
	46	2,51	19	280	4060	320	4640	350	5075	2800	500	23	52,8
	58	3,54	17	250	3625	300	4350	320	4640	2650	500	24	57,2
	65	3,97	18	250	3625	300	4350	320	4640	2500	500	24	57,2

DIMENSIONI
SIZE
ABMESSUNGEN

HP A4

FLANGE
FLANGES
FLANSCHE

HP A4

B SAE B
SAE B
SAE B

ESTREMITÀ ALBERI
SPLINE SHAFTS
WELLENPROFILE

1 *COPPIA MAX*
MAX TORQUE 460 N•m
MAX DREHMOMENT

6 *COPPIA MAX*
MAX TORQUE 210 N•m
MAX DREHMOMENT

9 *COPPIA MAX*
MAX TORQUE 310 N•m
MAX DREHMOMENT

BOCCHE LATERALI
LATERAL PORTS
SEITLICHANSCHLÜSSE

S N

ROTAZIONE *DIRECTION* DREHRICHTUNG	**DESTRA** ***RIGHT*** **RECHTS**

ROTAZIONE *DIRECTION* DREHRICHTUNG	**SINISTRA** ***LEFT*** **LINKS**

S	Aspirazione *Feeding pump inlet* Ansaugöffnung	**L1** **L2**	Drenaggi *Drain* Leckölanschluss	**P**	Mandata *Output* Ausgang

BOCCHE POSTERIORI
REAR PORTS
HINTENANSCHLÜSSE

R T

ROTAZIONE *DIRECTION* DREHRICHTUNG	**DESTRA** ***RIGHT*** **RECHTS**

ROTAZIONE *DIRECTION* DREHRICHTUNG	**SINISTRA** ***LEFT*** **LINKS**

S	Aspirazione *Feeding pump inlet* Ansaugöffnung	**L1** **L2**	Drenaggi *Drain* Leckölanschluss	**P**	Mandata *Output* Ausgang

BOCCHE
PORTS
ANSCHLÜSSE

TIPO *TYPE* TYP	M		P	
		Nm	mm	in
G6	Port ISO 1179-1 - G 3/4	90	19	0,75

TIPO *TYPE* TYP	M		N		P		Q		O	
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		Nm
N7	25	1	52,4	2,06	18	0,71	26,2	1,03	M10	38
N9	38	1,5	69,9	2,75	20	0,79	35,7	1,41	M12	70

TIPO *TYPE* TYP	DIMENSIONE *SIZE* GRÖSSE	N		P		Q		M	
		mm	in	mm	in	mm	in		Nm
U6	3/4”	41	1,61	20	0,79	0,3	0,01	Port ISO 11926-1-1 1/16-12	90

COMBINAZIONI
COMBINATIONS
KOMBINATIONEN

TIPO *TYPE* TYP	S ASPIRAZIONE *INLET* SAUGSEITE	P MANDATA *OUTLET* AUSGANG	L1 - L2 DRENAGGIO *DRAIN* LECKÖLANSCHLUSS
S	N9	N7	G6
N	N9	N7	U6
R	N9	N7	G6
T	N9	N7	U6

5

SAE A
SAE A
SAE A

6

SAE B
SAE B
SAE B

ISTRUZIONI PER L'ORDINAZIONE
ORDERING INSTRUCTIONS
BESTELLANLEITUNG

HP | A4 | 034 | R | B | 1 | S | M | 5 | ...

ESECUZIONI SPECIALI
SPECIAL VERSIONS
SONDERBAUARTEN

PRODOTTO
PRODUCT
PRODUKT

A4 - Pompa a pistoni assiali per circuito aperto

A4 - *Open circuit axial piston pump*

A4 - Axialkolbenpumpen für den offenen kreislauf

PREDISPOSIZIONI
VERSION
BAUART

0 - nessuna predisposizione
5 - SAE A
6 - SAE B

0 - *no special fittings*
5 - *SAE A*
6 - *SAE B*

0 - ohne Anschlußflansch
5 - SAE A
6 - SAE B

CILINDRATA
DISPLACEMENT
FÖRDERVOLUMEN

034 - 046 - 058 - 065

COMANDI
CONTROLS
STEUERUNGEN

M - Manuale diretto
Manual direct control
handbetriebener Direktsteuerung

SENSO DI ROTAZIONE
ROTATION
DREHRICHTUNG

R - Destra / *Right* / Rechts
L - Sinistra / *Left* / Links

BOCCHE
PORT
ANSCHLÜSSE

Vedi tabella
See chart
Siehe Tabelle

FLANGIA
FLANGE
FLANSCHE

B - SAE B

ESTREMITÀ D'ALBERO
SHAFT PROFIL
WELLENENDE

1 - Z15 16/32" DP
6 - cilindrico d. 22,22
round shaft d. 22,22
zylindrisch D. 22,22
9 - Z13 16/32" DP